

**00**

**ORGANE MOTEUR**

**ENGINE**

**ORGAN MOTOR**

**252**

**MOTEUR M 52 S**

**ENGINE M 52 S**

**MOTOR M 52 S**

**UNIC**

**MOTEURS**  
ENGINE M 52 S  
MOTORE

<b>00</b>	<b>252</b>	N° DE CATALOGUE CATALOGUE No KATALOG Nr	N° DE PLANCHE PLATE No BILD-Nr
1	2	3	4

<b>BLOC-CYLINDRES (5 cylindres)</b> ..... <i>CYLINDER BLOCK (5 CYLINDER)</i> Zylinderblock (5 Zylinder)	<b>01</b>	<b>01</b>
<b>VILEBREQUIN - BIELLES - PISTONS</b> ..... <i>CRANKSHAFT - CONNECTING RODS - PISTONS</i> Kurbelwelle - Pleuel - Kolben	<b>01</b>	<b>02</b>
<b>DISTRIBUTION - ARBRES A CAMES - CULBUTEURS</b> ..... <i>VALVE GEAR - CAMSHAFT - ROCKER - ARMS</i> Verteilung - Nockenwelle - Kibphebel	<b>01</b>	<b>03</b>
<b>CARTER D'HUILE ET POMPE A HUILE</b> ..... <i>OIL SUMP AND OIL PUMP</i> Ölwanne und Ölpumpe	<b>01</b>	<b>04</b>
<b>FILTRE A HUILE ET COMMANDE DE DÉCRASSAGE</b> ..... <i>OIL FILTER AND SCALE REMOVAL CONTROL</i> Ölfilter und Ölkohleentferner	<b>01</b>	<b>05</b>
<b>COMMANDE D'AVANCE AUTOMATIQUE ET DE POMPE D'INJECTION</b> ..... <i>AUTOMATIC ADVANCE AND INJECTION PUMP CONTROL</i> Betätigung der automatischen Zündverstellung und der Einspritzpumpe	<b>01</b>	<b>06</b>

**LÉGENDE**

- 1** ORGANE DE BASE
- 2** TYPE D'ORGANE
- 3** N° DE CATALOGUE
- 4** N° DE PLANCHE

*LEGENDE*

- 1** BASIC COMPONENT
- 2** COMPONENT TYPE
- 3** CATALOGUE EDITION No
- 4** PLATE NUMBER

LEGENDE

- 1** GRUNDORGAN
- 2** ORGANTYP
- 3** KATALOG-NUMMER
- 4** BILD-NUMMER

**NOTA**

Ces feuillets sont à incorporer à la suite du type d'organe 252.  
Référence 141 597  
Édition 00 du 1-6-66

*NOTE*

*These sheets are to be incorporated at the end of component type 252.*  
*Reference 141 597.*  
*Edition 00 of 1-6-66*

ANMERKUNG

Diese Blätter sind einzuordnen hinter Organtyp 252.  
Nummer 141 597  
Ausgabe 00 von 1-6-66 einzuordnen.

**MOTEURS**  
**ENGINE** M 52 S  
**MOTORE**

<b>00</b>	<b>252</b>	N° DE CATALOGUE CATALOGUE No KATALOG Nr	N° DE PLANCHE PLATE No BILD-Nr
1	2	3	4

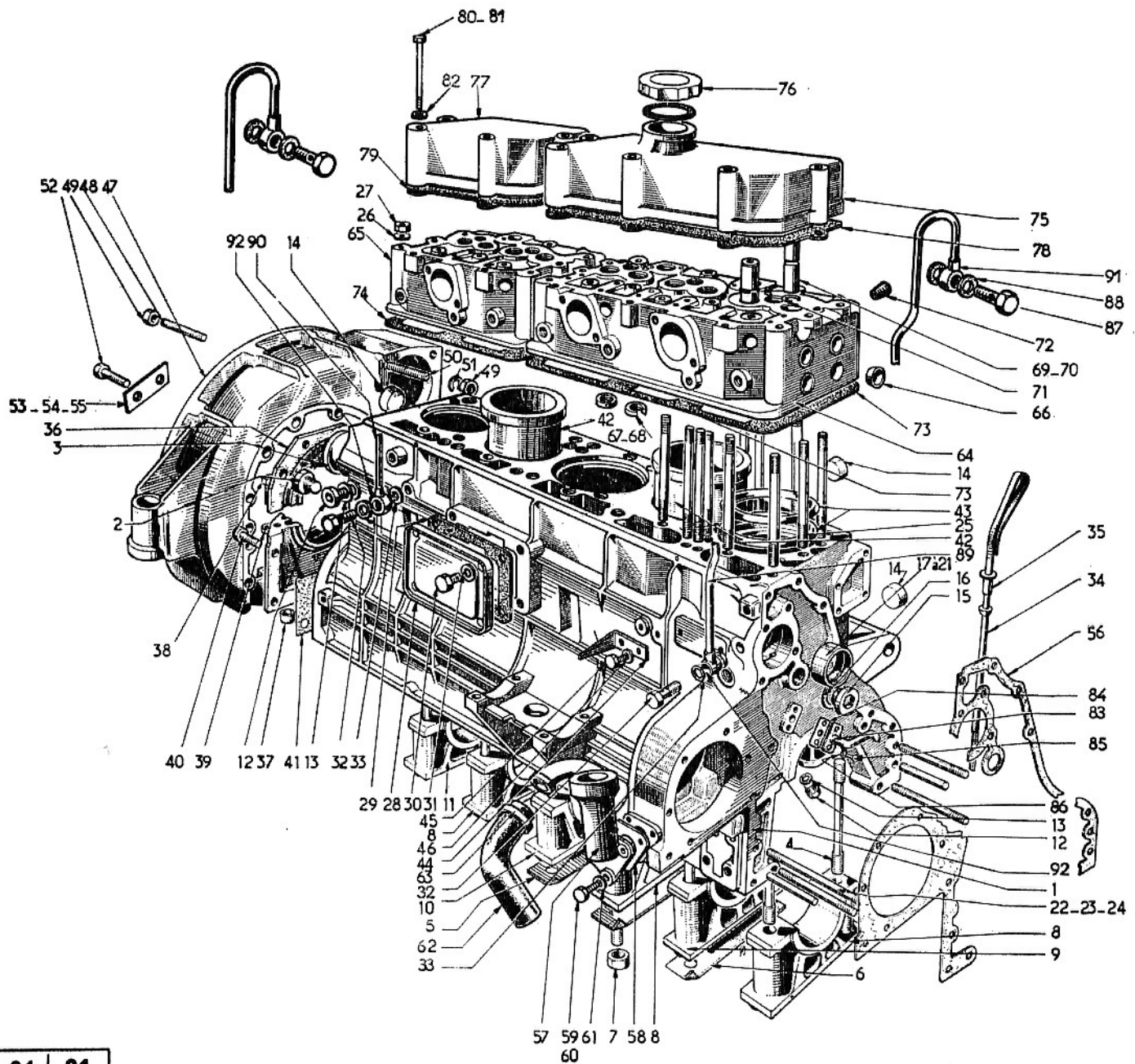
<b>POMPE A EAU</b> .....	<b>01</b>	<b>07</b>
<i>WATER PUMP</i> Wasserpumpe		
<b>MONTAGE - VENTILATEUR - POULIES - COMPRESSEUR - DYNAMO (Cabine semi-avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>08</b>
<i>FAN - PULLEYS - COMPRESSOR - DYNAMO (VERCORS semi-forward cabin)</i> Montage des Ventilators - Der vorderen Treibriemenscheiben - Des Kompressors - Der Lichtmaschine (VERCORS-Kurzhauber)		
<b>MONTAGE - VENTILATEUR - POULIES - COMPRESSEUR - DYNAMO (Cabine avancée VERCORS) ...</b> .....	<b>01</b>	<b>09</b>
<i>FAN - PULLEYS - COMPRESSOR - DYNAMO (VERCORS forward cabin)</i> Montage des ventilators - Der vorderen Treibriemenscheiben - Des Kompressors - Der Lichtmaschine (VERCORS-Frontlenker)		
<b>ÉCHAPPEMENT (Cabine semi-avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>10</b>
<i>EXHAUST (VERCORS semi-forward cabin)</i> Auspuff (VERCORS-Kurzhauber)		
<b>ÉCHAPPEMENT (Cabine avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>11</b>
<i>EXHAUST (VERCORS forward cabin)</i> Auspuff (VERCORS-Frontlenker)		
<b>ADMISSION D'AIR (Cabine semi-avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>12</b>
<i>AIR INTAKE (VERCORS semi-forward cabin)</i> Lufteinlass (VERCORS-Kurzhauber)		
<b>ADMISSION D'AIR (Cabine avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>13</b>
<i>AIR INTAKE (VERCORS forward cabin)</i> Lufteinlass (VERCORS-Frontlenker)		
<b>REFROIDISSEMENT (Cabine semi-avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>14</b>
<i>COOLING (VERCORS semi-forward cabin)</i> Kühlung (VERCORS-VERCORS-Kurzhauber)		

**MOTEURS**  
ENGINE  
MOTORE

M 52 S

<b>00</b>	<b>252</b>	N° DE CATALOGUE CATALOGUE No KATALOG Nr	N° DE PLANCHE PLATE No BILD-Nr
1	2	3	4

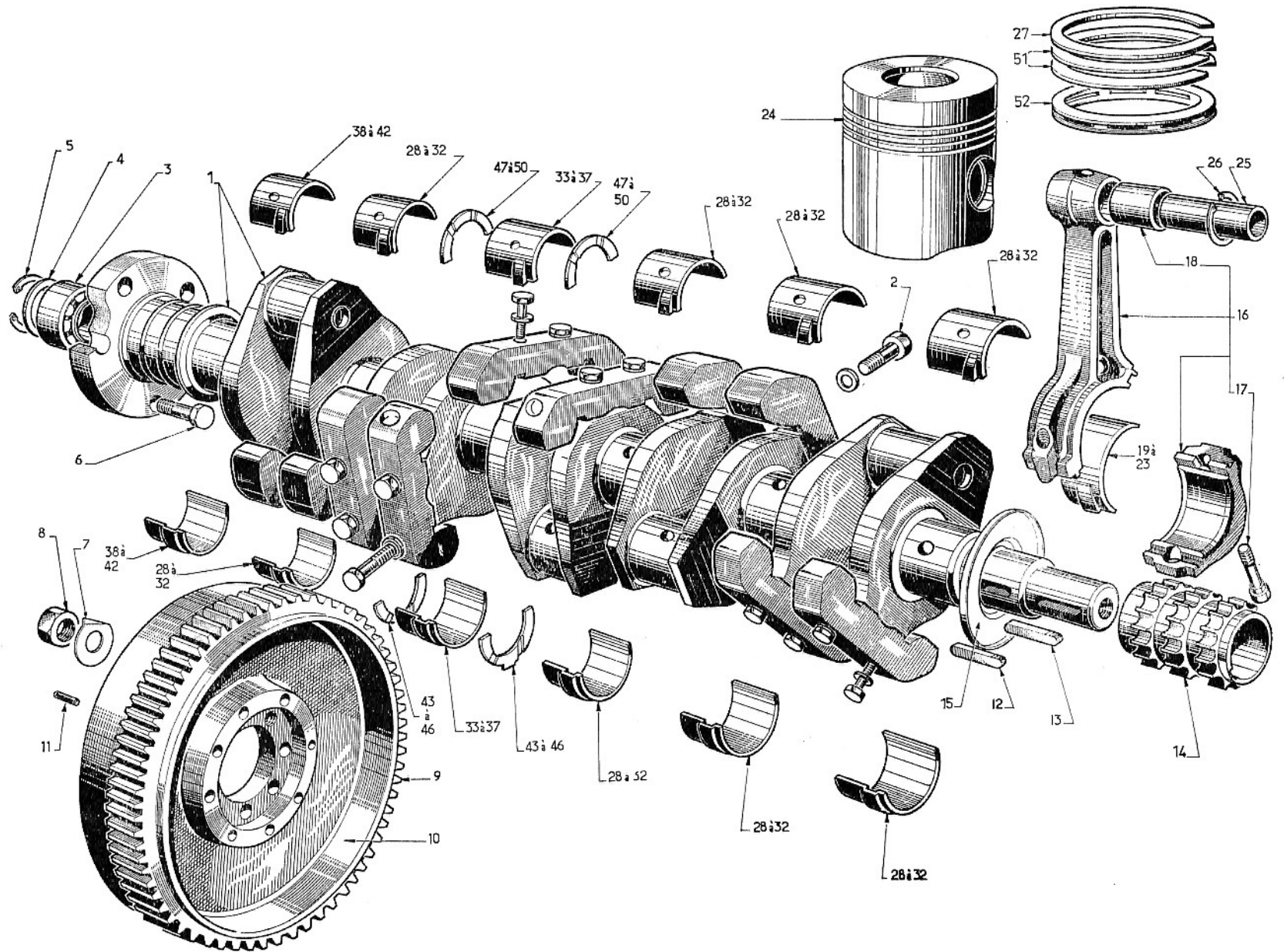
<b>REFROIDISSEMENT (Cabine avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>15</b>
<i>COOLING (VERCORS forward cabin)</i> Kühlung (VERCORS-Frontlenker)		
<b>ALIMENTATION COMBUSTIBLE (Cabine semi-avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>16</b>
<i>GAS OIL SUPPLY (VERCORS semi-forward cabin)</i> Gas-öl-Versorgung (VERCORS-Kurzhauber)		
<b>ALIMENTATION COMBUSTIBLE (Cabine avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>17</b>
<i>GAS OIL SUPPLY (VERCORS forward cabin)</i> Gas-öl-Versorgung (VERCORS-Frontlenker)		
<b>INSTALLATION POMPE D'INJECTION ET TUBES Cabine semi-avancée et cabine avancée VERCORS) ...</b>	<b>01</b>	<b>18</b>
<i>INSTALLATION OF INJECTION PUMP AND TUBES (VERCORS semi-forward &amp; forward cabin)</i> Einbau der Einspritzpumpe und Rohre (VERCORS-Kurzhauber und -Frontlenker)		
<b>FIXATION MOTEUR (Cabine semi-avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>19</b>
<i>ENGINE MOUNTING (VERCORS semi-forward cabin)</i> Motoraufhängung (VERCORS-Kurzhauber)		
<b>FIXATION MOTEUR Cabine avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>20</b>
<i>ENGINE MOUNTING (VERCORS forward cabin)</i> Motoraufhängung (VERCORS-Frontlenker)		
<b>ACCÉLÉRATION ET COMMANDE DE STOP (Cabine semi-avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>21</b>
<i>ACCELERATION AND ENGINE CUT-OFF CONTROL (VERCORS semi-forward cabin)</i> Gasgestänge und Bremsbetätigung (VERCORS-Kurzhauber)		
<b>ACCÉLÉRATION ET COMMANDE DE STOP (Cabine avancée VERCORS)</b> .....	<b>01</b>	<b>22</b>
<i>ACCELERATION AND ENGINE CUT-OFF CONTROL (VERCORS forward cabin)</i> Gasgestänge und Bremsbetätigung (VERCORS-Kurzhauber)		



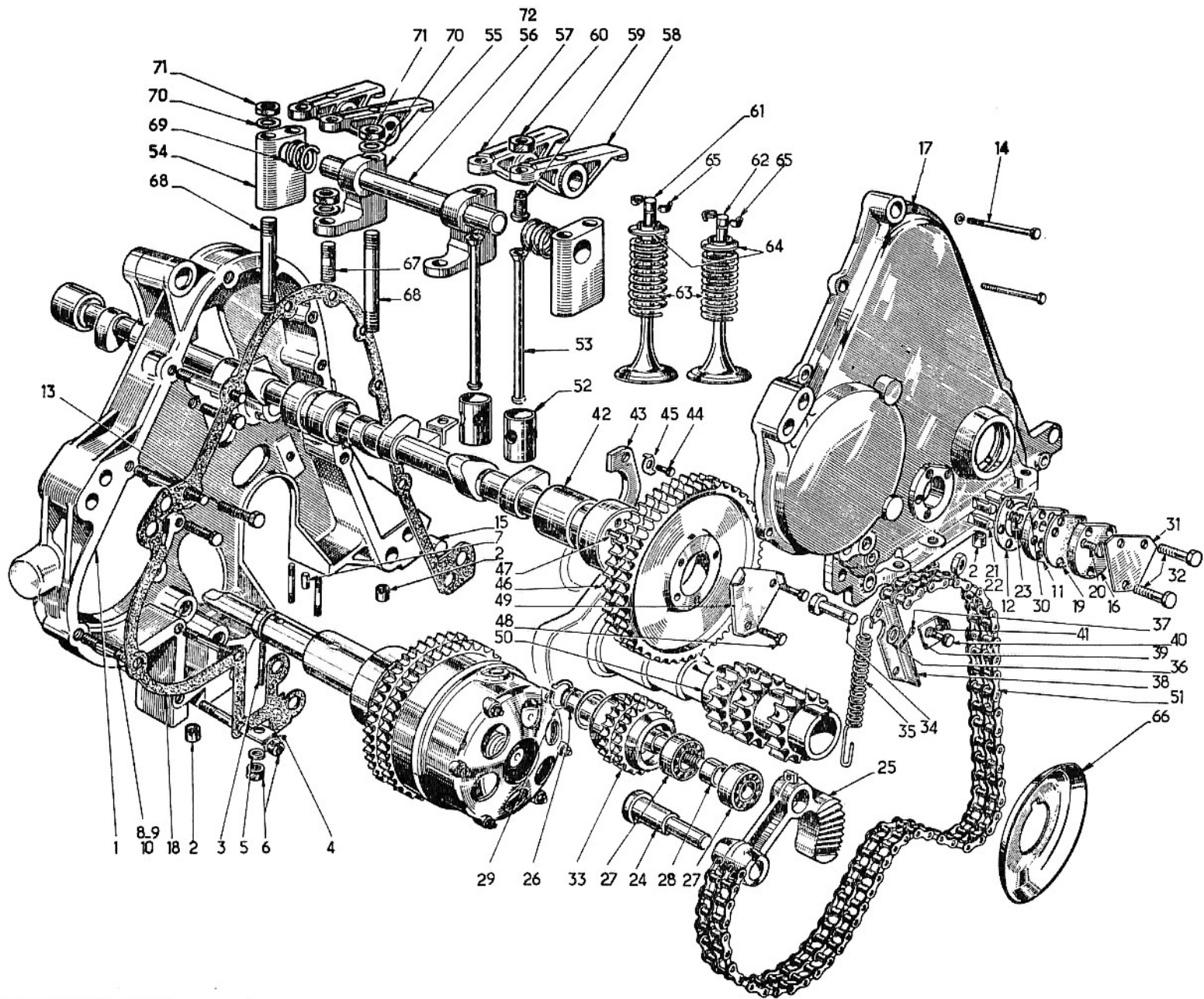
00	252	01	01
1	2	3	4







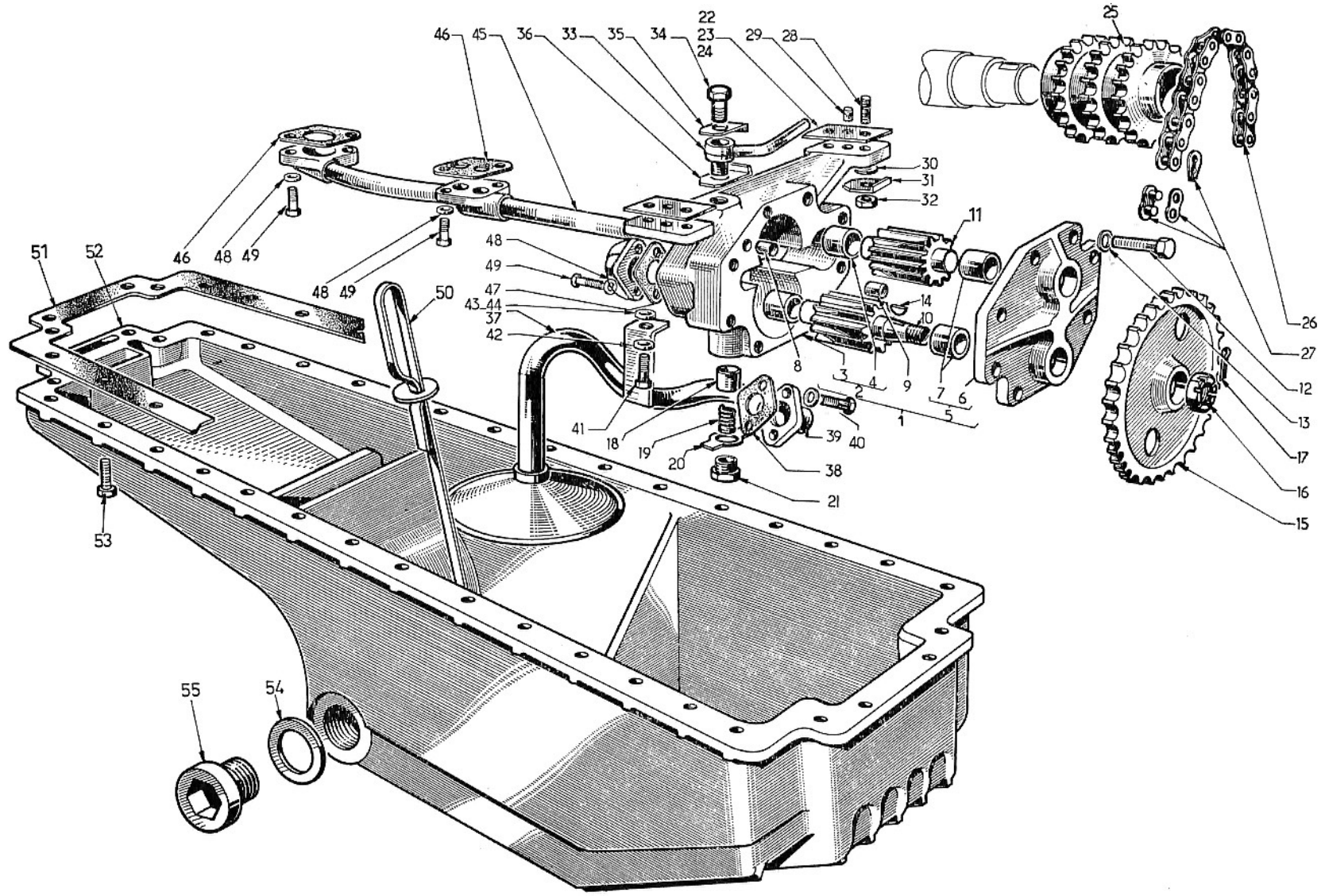
00	252	01	02
1	2	3	4



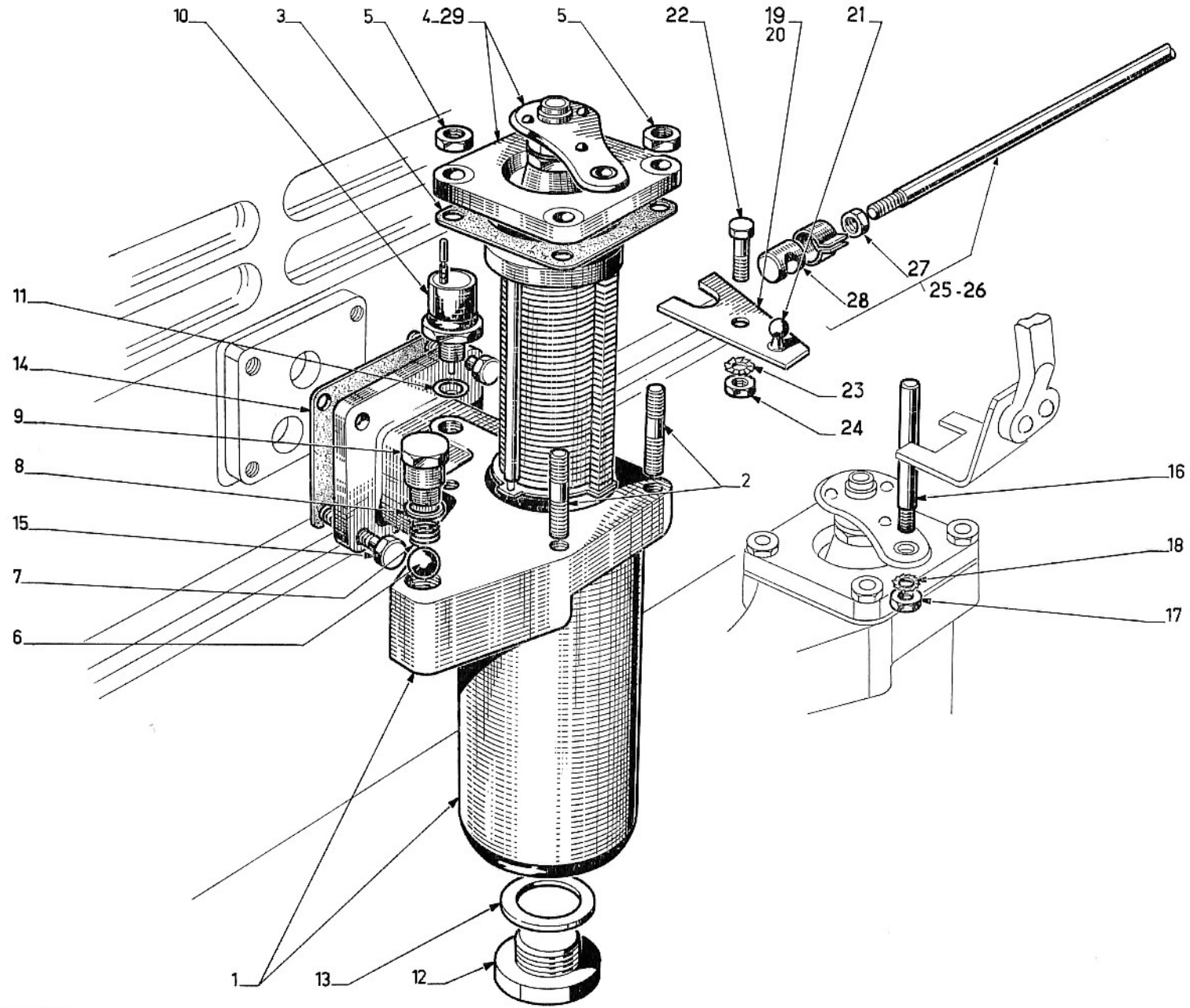
00	252	01	03
1	2	3	4







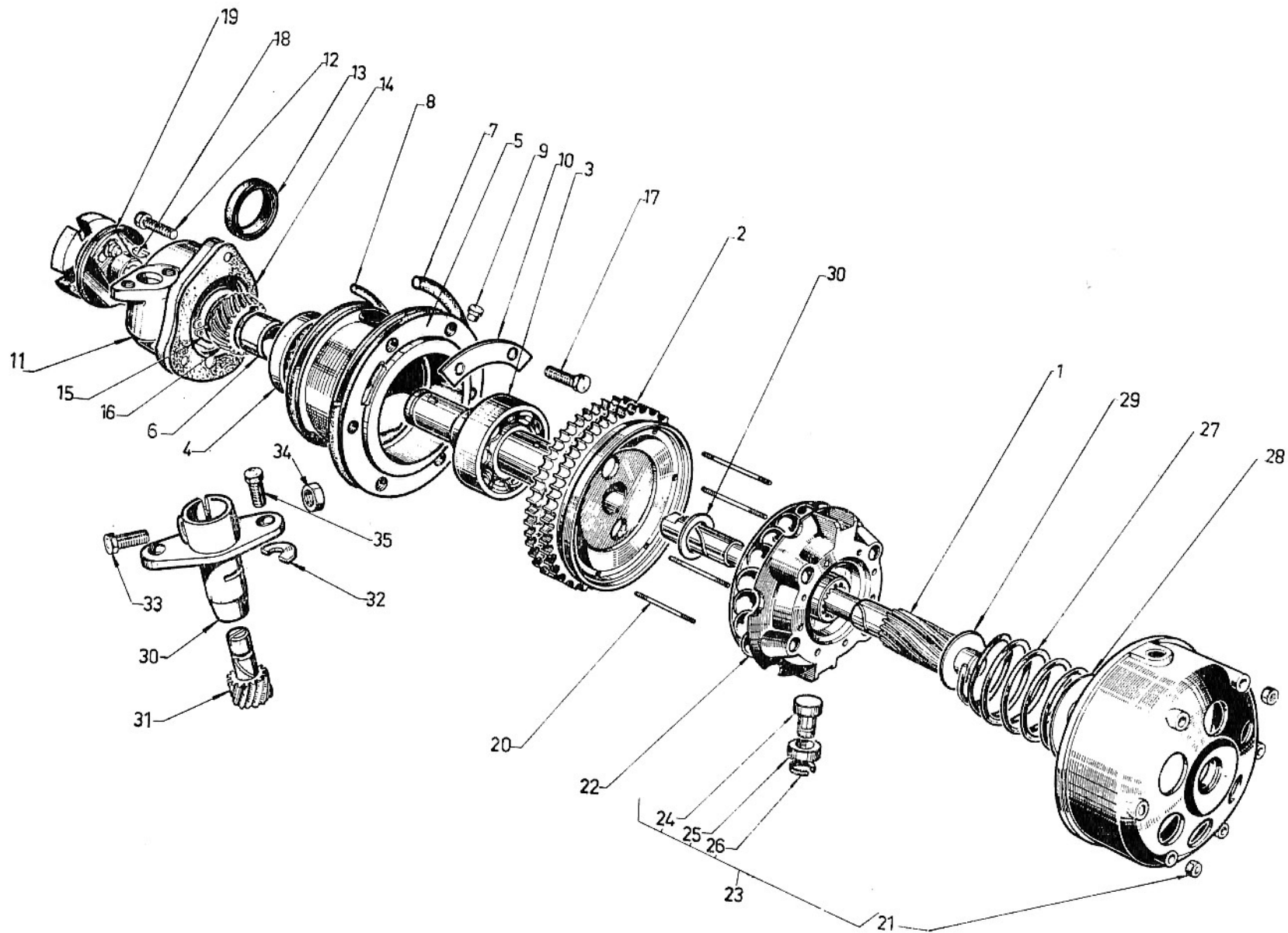
00	252	01	04
1	2	3	4



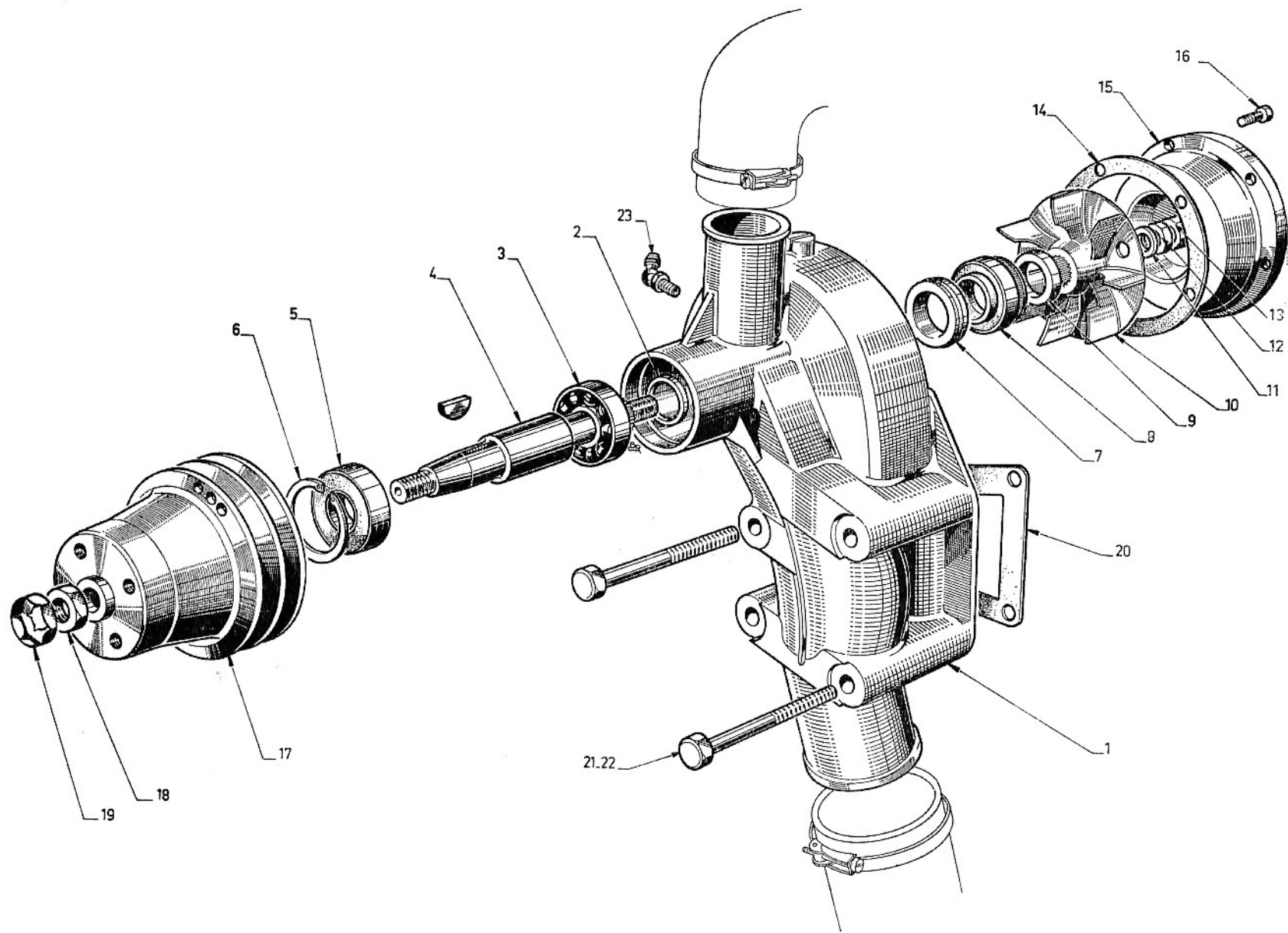
00	252	01	05
1	2	3	4







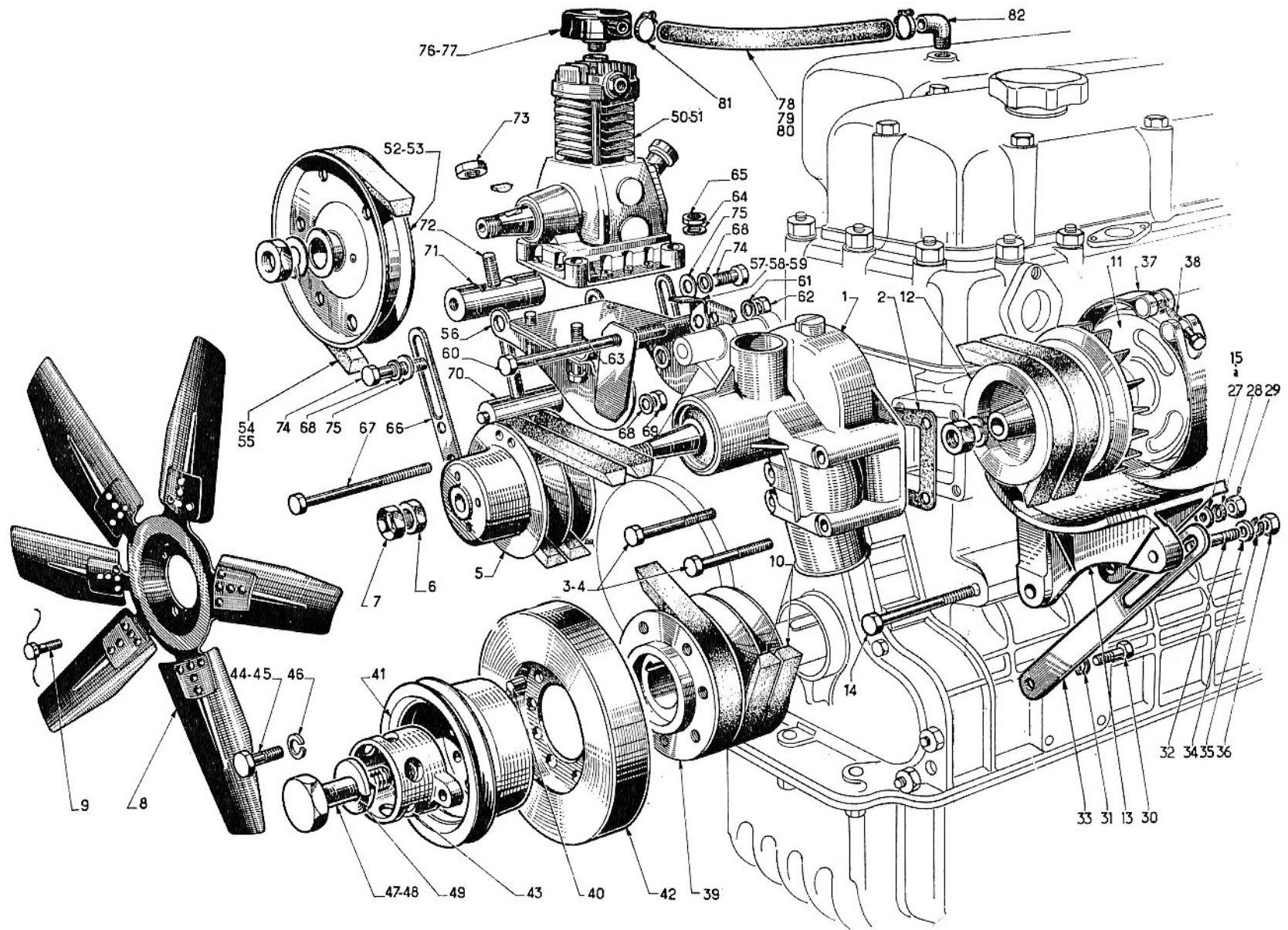
00	252	01	06
1	2	3	4



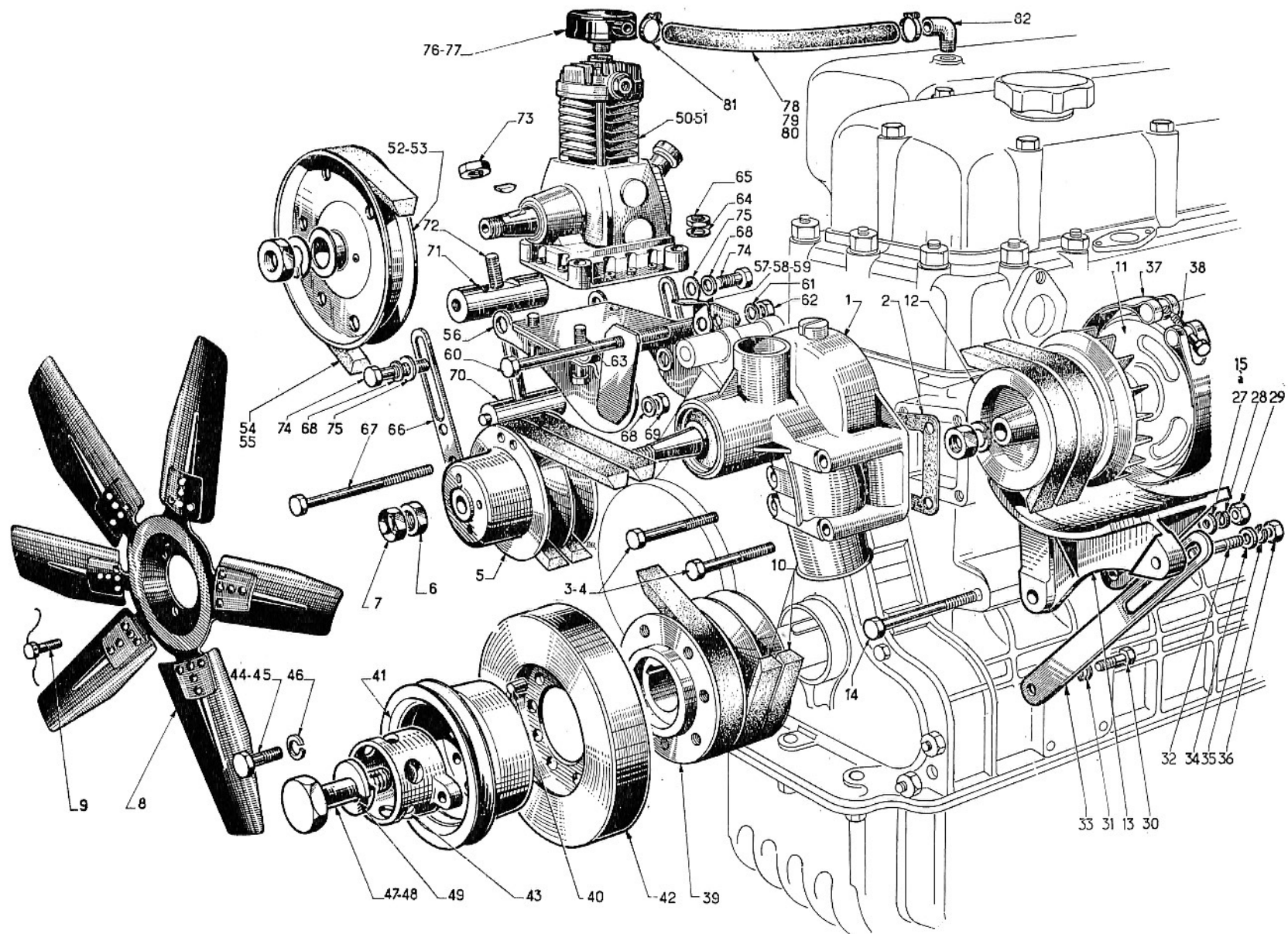
00	252	01	07
1	2	3	4







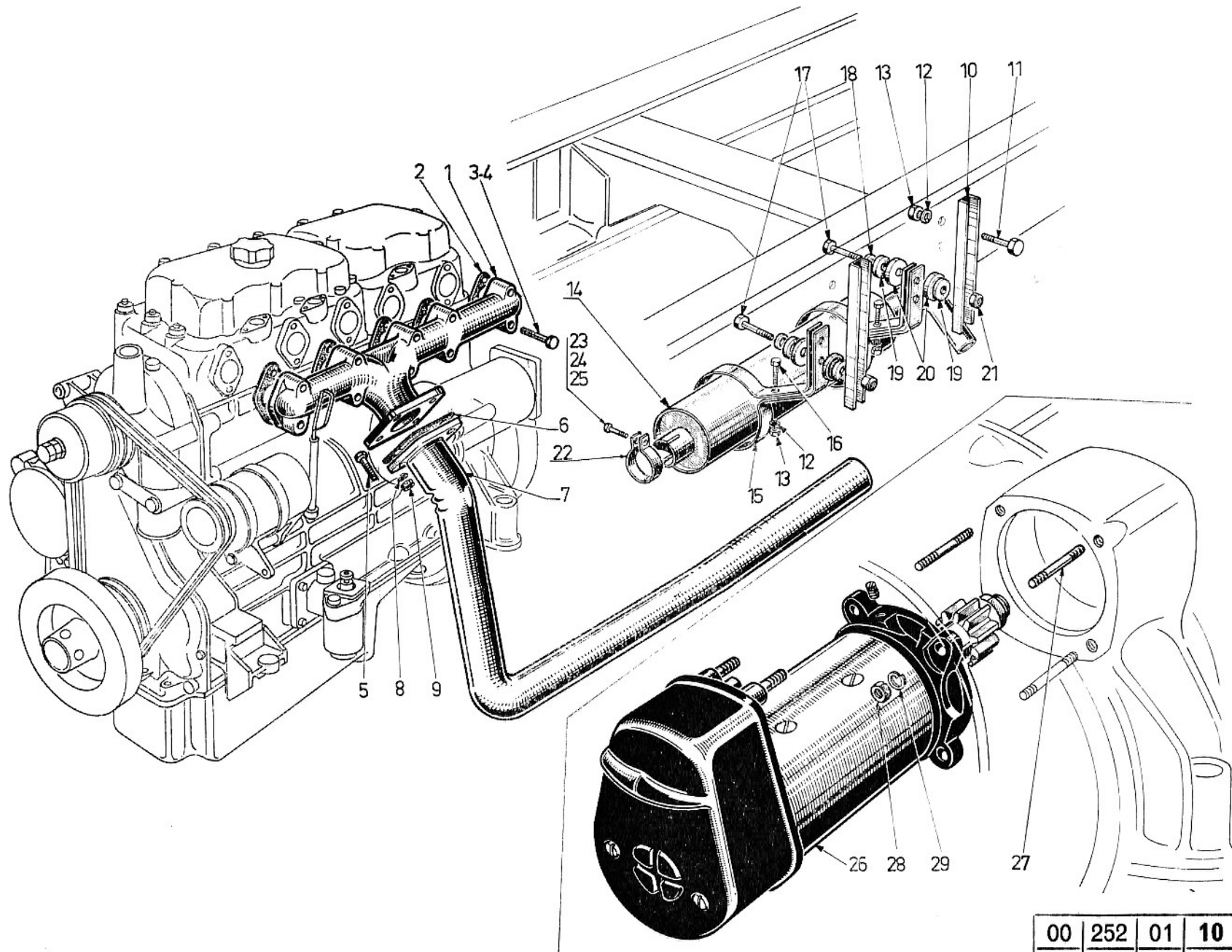
00	252	01	08
1	2	3	4



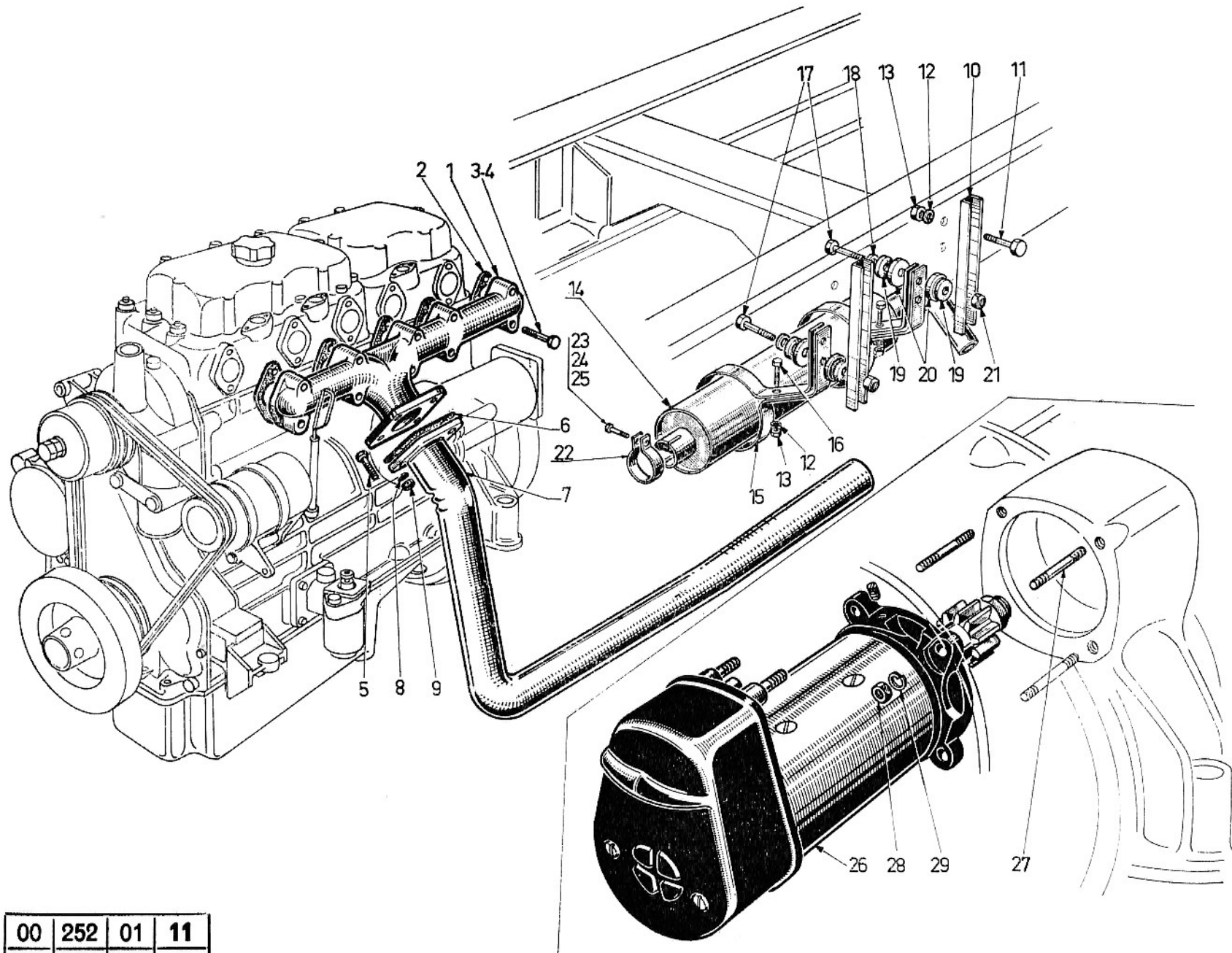
00	252	01	09
1	2	3	4







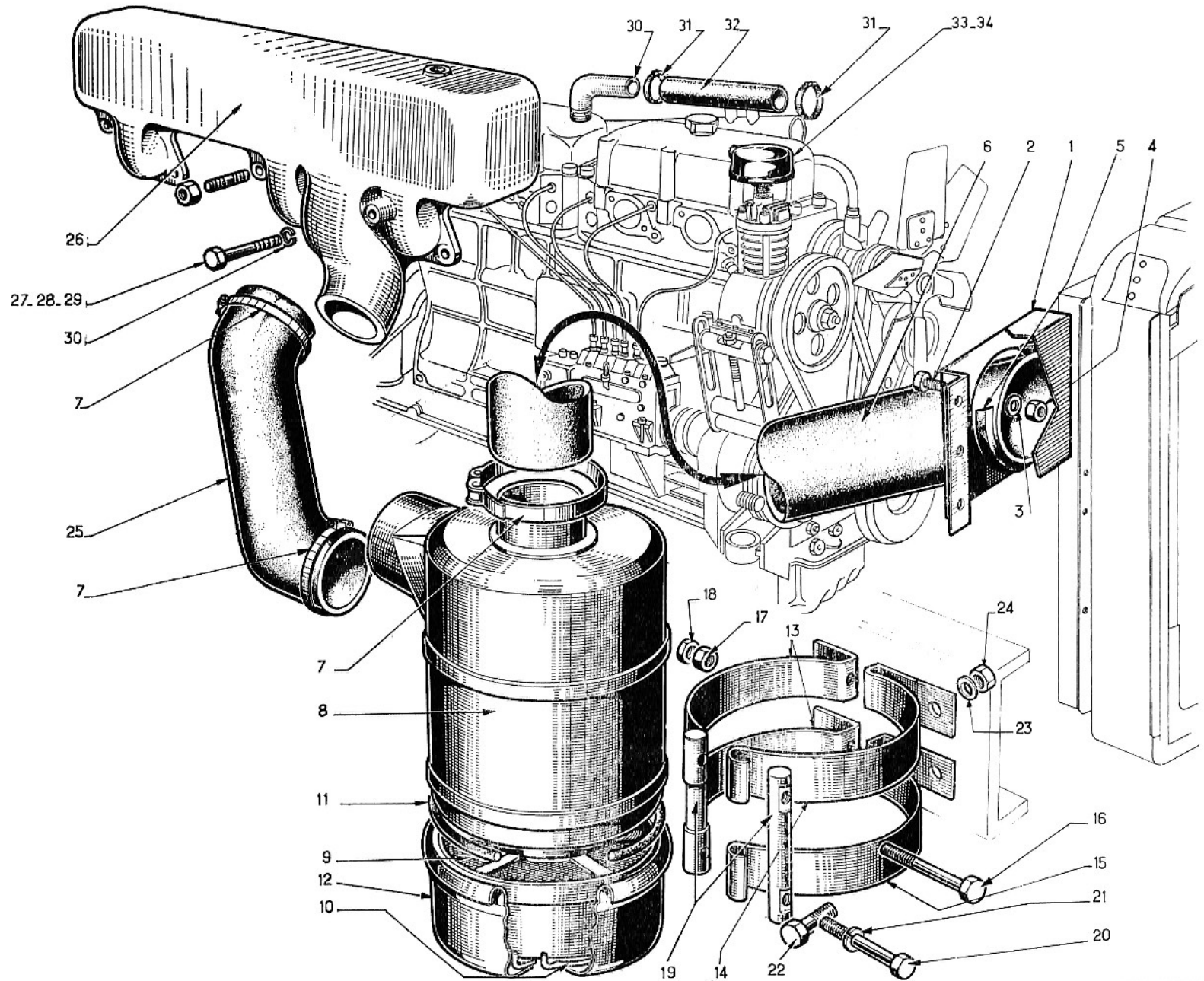
00	252	01	10
1	2	3	4



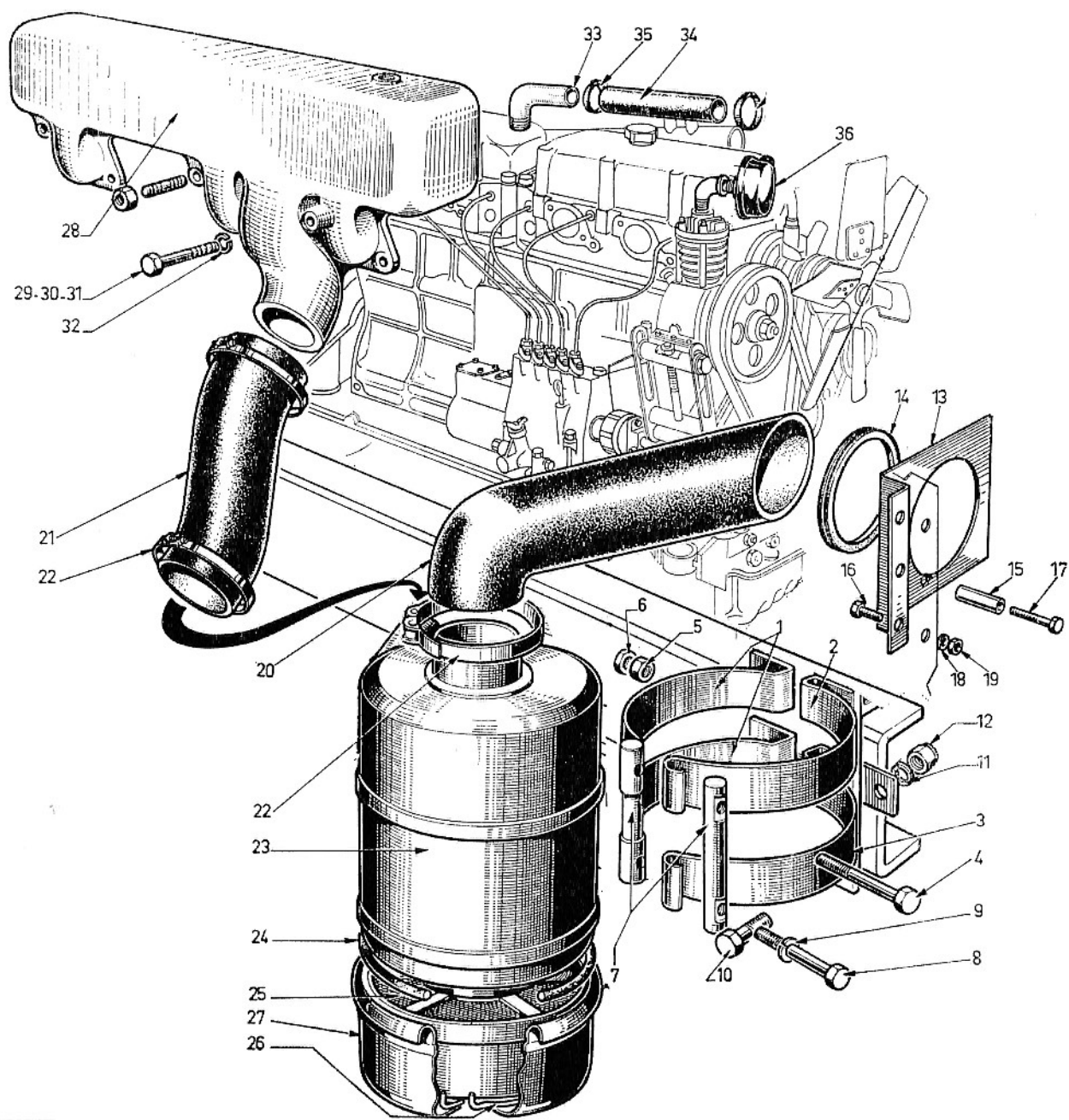
00	252	01	11
1	2	3	4







00	252	01	12
1	2	3	4



00	252	01	13
1	2	3	4



DÉSIGNATION PLANCHE : SE RÉFÉRER AUX PAGES "SOMMAIRE"

PLATE DESIGNATION : REFER TO FLYLEAF

BILDBESCHRIFTUNG : SIEHE VORSATZBLÄTTER

00	252	01	13
1	2	3	4

5	6	7	8	
1	211896	2		
2	211897	1		
3	225755	1		
4	211902	2		
5	801011	2		
6	801704	2		
7	214382	2		
8	404639	2		
9	815225	2		
10	803147	4		
11	815225	4		
12	801012	4		
13	227411	1		
14	222793	1		
15	227895	2		
16	802571	1		
17	802579	2		
18	815303	3		
19	801010	3		
20	226194	1		
21	226163	1		
22	95358	3		
23	658251	1		
24	210493	1		
25	275291	1		
26	210492	1		
27	275292	1		
28	657743	1		
29	802621	2		
30	802609	3		
31	802624	1		
32	815004	6		

5	6	7	8	
33	250784	1		
34	225608	1		
35	250322	2		
36	223695	1		

5	6	7	8	
---	---	---	---	--

5	6	7	8	
---	---	---	---	--

1	ORGANE DE BASE	BASIC COMPONENT	GRUND-ORGAN
2	TYPE D'ORGANE	COMPONENT TYPE	ORGANTYP.
3	N° ÉDITION	CATAL. EDITION NUMBER	NUMMER DER AUSGABE
4	N° PLANCHE	PLATE NUMBER	BILD Nr.

5	REPÈRE	MARKING	KENNZIFFER
6	N° PIÈCE	PART N°	TEIL. Nr.
7	QUANTITÉ	QUANTITY	MENGE
8	CODE OBSERVATIONS	CODE OF OBSERV.	ANMERKUNGEN KODE

00	252	01	14
1	2	3	4

DÉSIGNATION PLANCHE : SE RÉFÉRER AUX PAGES "SOMMAIRE"

PLATE DESIGNATION : REFER TO FLYLEAF

BILDBESCHRIFTUNG : SIEHE VORSATZBLÄTTER



5	6	7	8
1	219839	1	
2	227986	3	
3	417223	6	
4	801011	6	
5	835003	1	
6	217560	1	
7	208172	1	
8	206081	2	
9	417211	4	
10	801064	4	
11	417050	2	
12	277145	1	
13	219830	1	
14	219829	1	
15	219841	1	
16	206179	3	
17	293492	1	
18	219161	1	
19	208318	5	
20	224246	1	
21	219873	1	
22	219626	1	
23	293544	1	
24	215117	1	
25	700944	2	
26	815040	4	
27	405313	2	
28	425331	2	
29	819912	2	
30	226239	1	
31	226238	1	
32	212329	4	

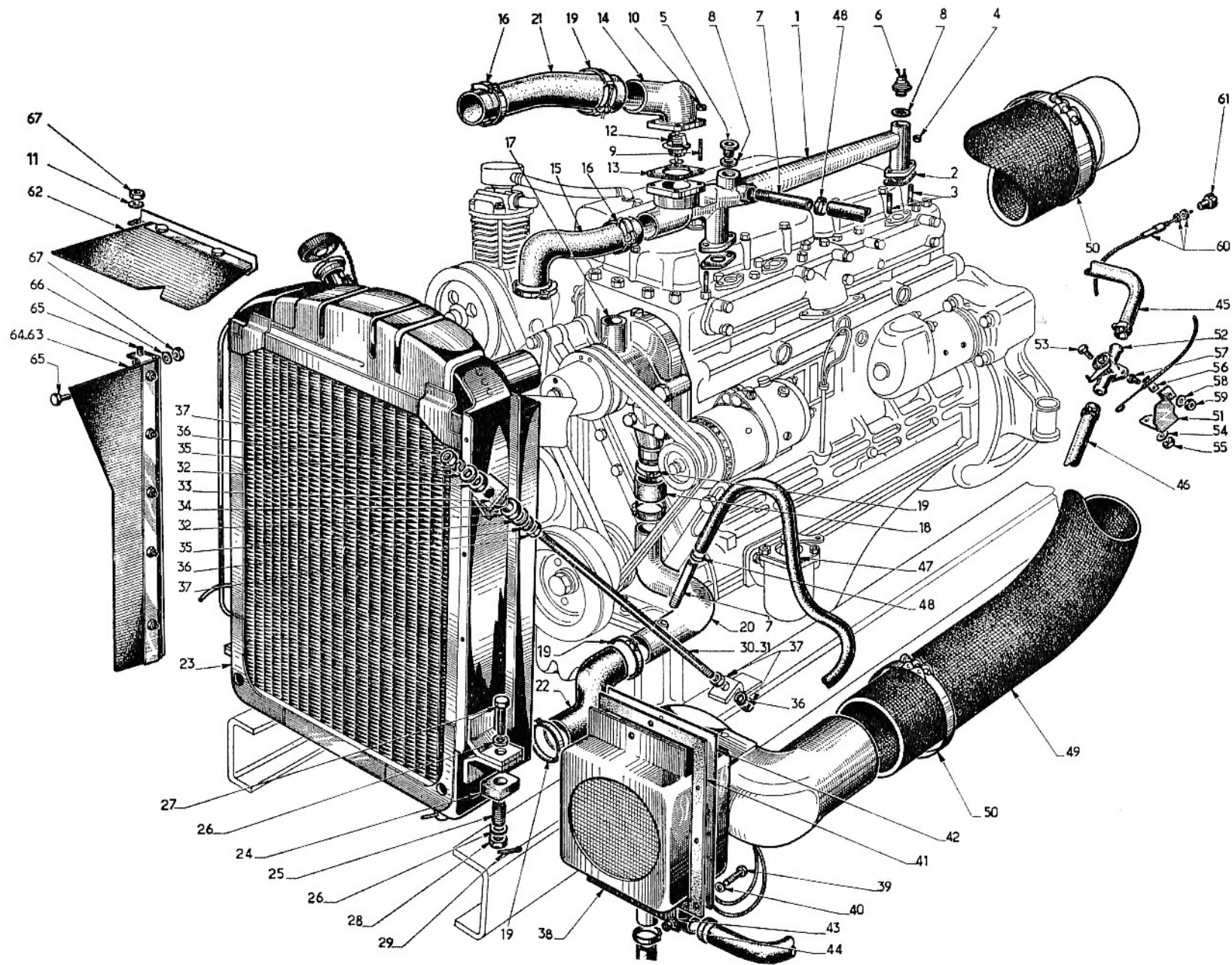
5	6	7	8
33	207622	2	
34	214231	2	
35	67583	4	
36	815226	7	
37	801013	7	
38	291791	1	
39	404747	4	
40	815303	4	
41	217261	1	
42	217262	1	
43	815302	4	
44	400002	4	
45	208173	1	
46	221675	1	
47	213176	1	
48	250322	6	
49	218233	1	
50	410621	2	
51	224991	1	
52	657411	1	
53	802553	2	
54	815302	2	
55	801009	2	
56	205514	1	
57	811425	1	
58	815301	1	
59	801061	1	
60	657653	1	
61	250767	1	
62	658152	1	
63	658153	1	
64	658154	1	

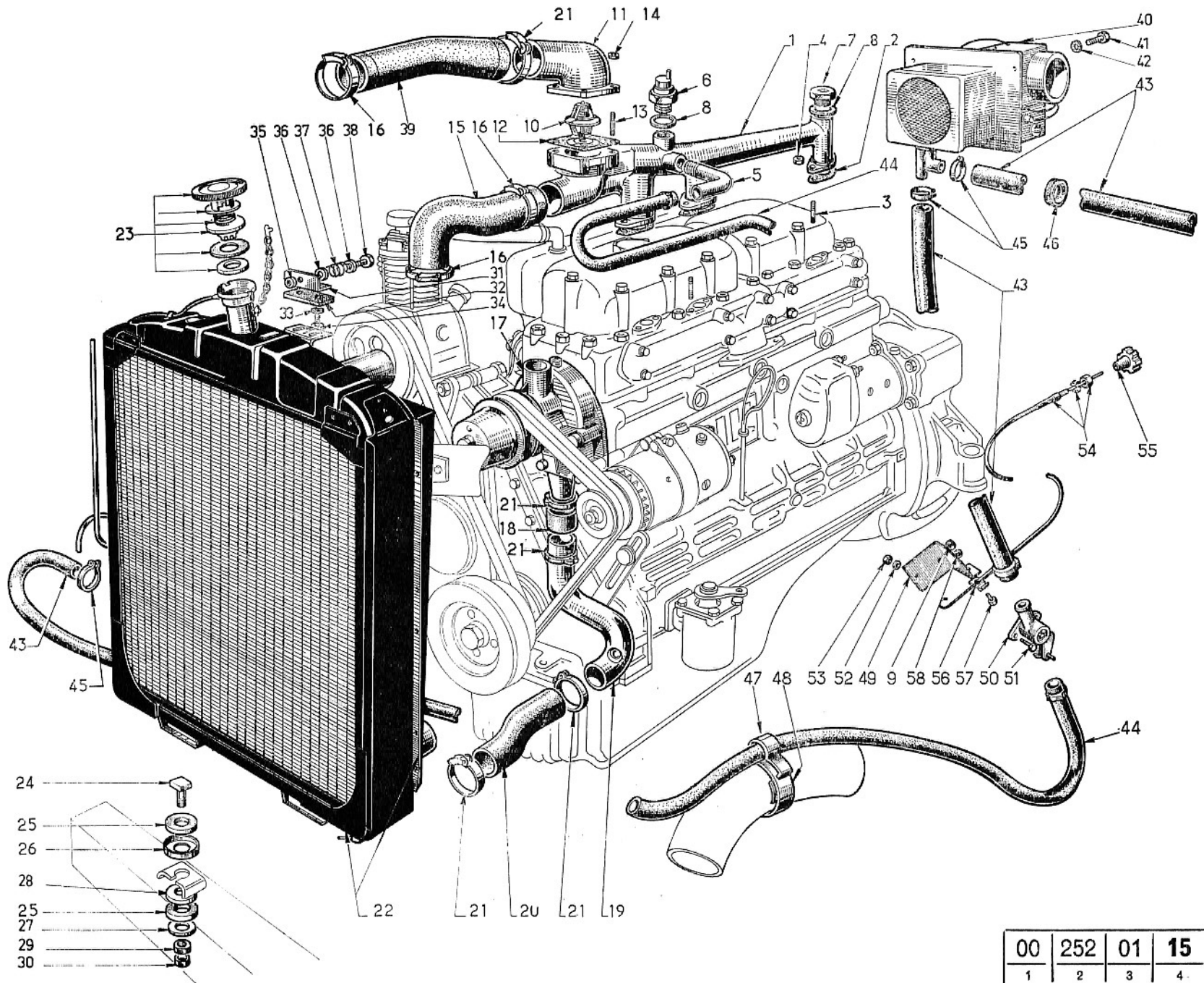
5	6	7	8
65	802573	8	
66	407662	6	
67	801010	8	

5	6	7	8
---	---	---	---

1	ORGANE DE BASE	BASIC COMPONENT	GRUND-ORGAN
2	TYPE D'ORGANE	COMPONENT TYPE	ORGANTYP.
3	N° ÉDITION	CATAL. EDITION NUMBER	NUMMER DER AUSGABE
4	N° PLANCHE	PLATE NUMBER	BILD Nr.

5	REPÈRE	MARKING	KENNZIFFER
6	N° PIÈCE	PART N°	TEIL. Nr.
7	QUANTITÉ	QUANTITY	MENGE
8	CODE OBSERVATIONS	CODE OF OBSERV.	ANMERKUNGEN KODE





00	252	01	15
1	2	3	4



00	252	01	16
1	2	3	4

DÉSIGNATION PLANCHE : SE RÉFÉRER AUX PAGES "SOMMAIRE"

PLATE DESIGNATION : REFER TO FLYLEAF

BILDBESCHRIFTUNG : SIEHE VORSATZBLÄTTER



5	6	7	8
1	657910	1	
2	274464	1	
3	110003	1	
4	400121	4	
5	250480	1	
6	250481	1	
7	216526	1	
8	1311	1	
9	274660	1	
10	101327	1	
11	400236	3	
12	101597	3	
13	659718	2	
14	802689	8	
15	815226	8	
16	801013	8	
17	211618	2	
18	819931	4	
19	659760	2	
20	277830	2	
21	815005	2	
22	400020	2	
23	414890	2	
24	77479	1	
25	77480	1	
26	250641	1	
27	250642	1	
28	206178	8	
29	226563	1	
30	252904	10	
31	250699	1	
32	216385	1	

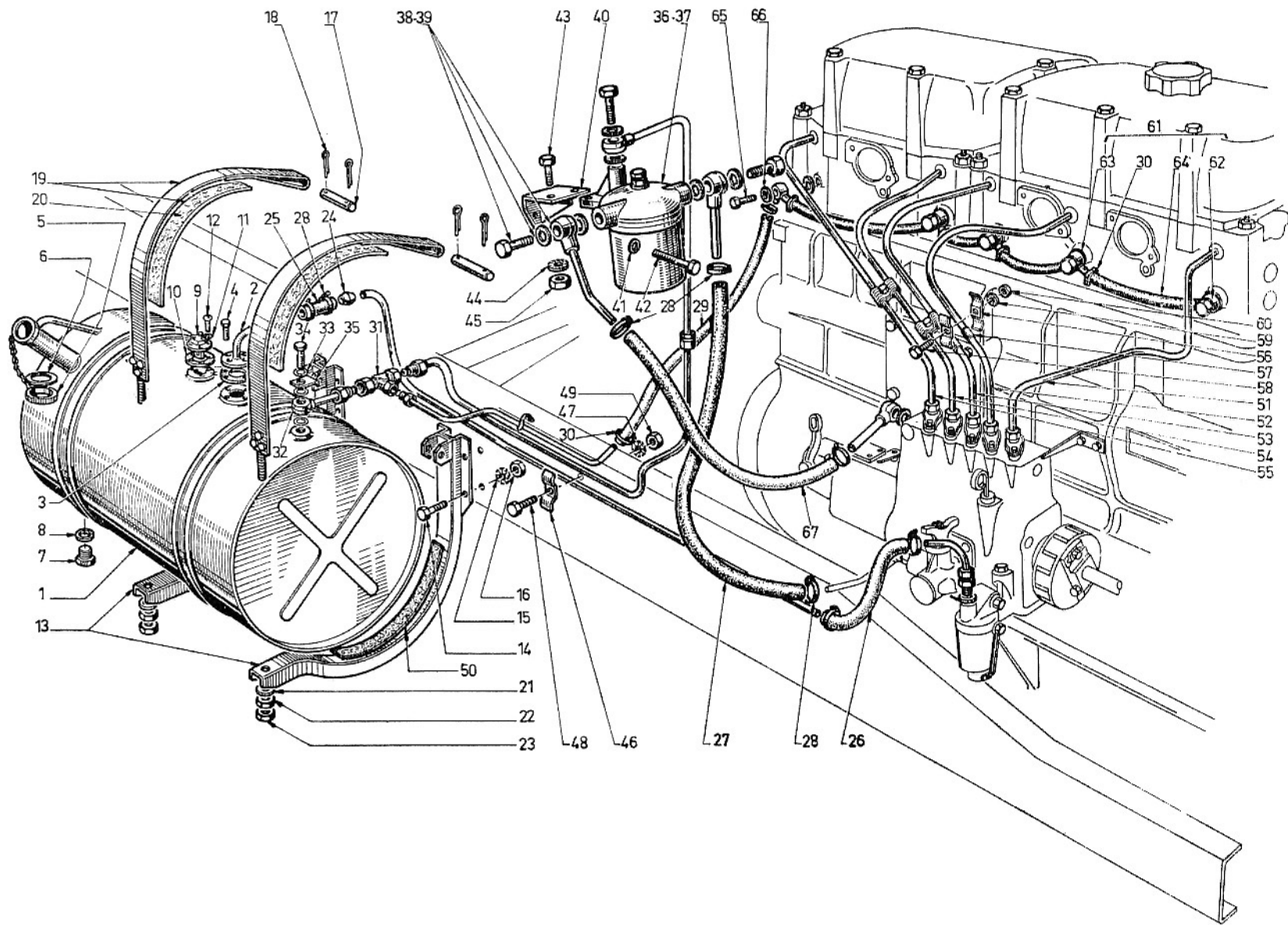
5	6	7	8
33	1311	3	
34	216386	1	
35	216387	1	
36	213545	1	
37	218600	1	
38	658379	1	
39	251962	1	
40	77477	1	
41	815224	3	
42	404587	3	
43	802689	2	
44	815226	2	
45	801013	2	
46	830727	2	
47	815223	2	
48	803074	2	
49	801010	2	
50	227829	2	
51	659727	1	
52	659729	1	
53	659751	1	
54	659753	1	
55	659754	1	
56	216196	8	
57	216197	8	
58	802555	4	
59	815222	4	
60	801009	4	
61	657226	1	
62	214509	1	
63	215010	4	
64	994024	1	

5	6	7	8
65	224938	5	
66	815085	10	
67	250642	1	

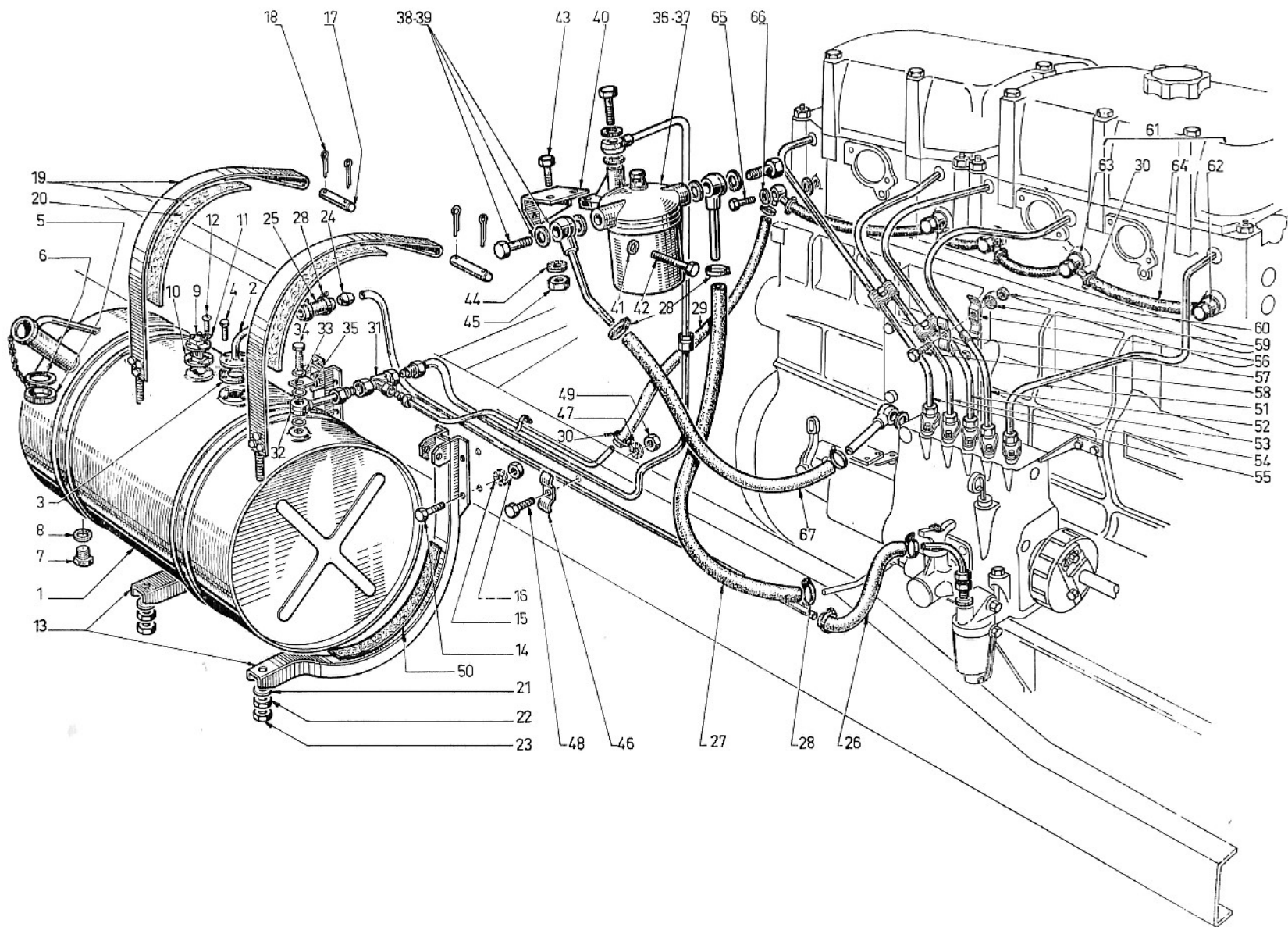
5	6	7	8
---	---	---	---

1	ORGANE DE BASE	BASIC COMPONENT	GRUND-ORGAN
2	TYPE D'ORGANE	COMPONENT TYPE	ORGANTYP.
3	N° EDITION	CATAL. EDITION NUMBER	NUMMER DER AUSGABE
4	N° PLANCHE	PLATE NUMBER	BILD Nr.

5	REPÈRE	MARKING	KENNZIFFER
6	N° PIÈCE	PART N°	TEIL. Nr.
7	QUANTITÉ	QUANTITY	MENGE
8	CODE OBSERVATIONS	CODE OF OBSERV.	ANMERKUNGEN KODE



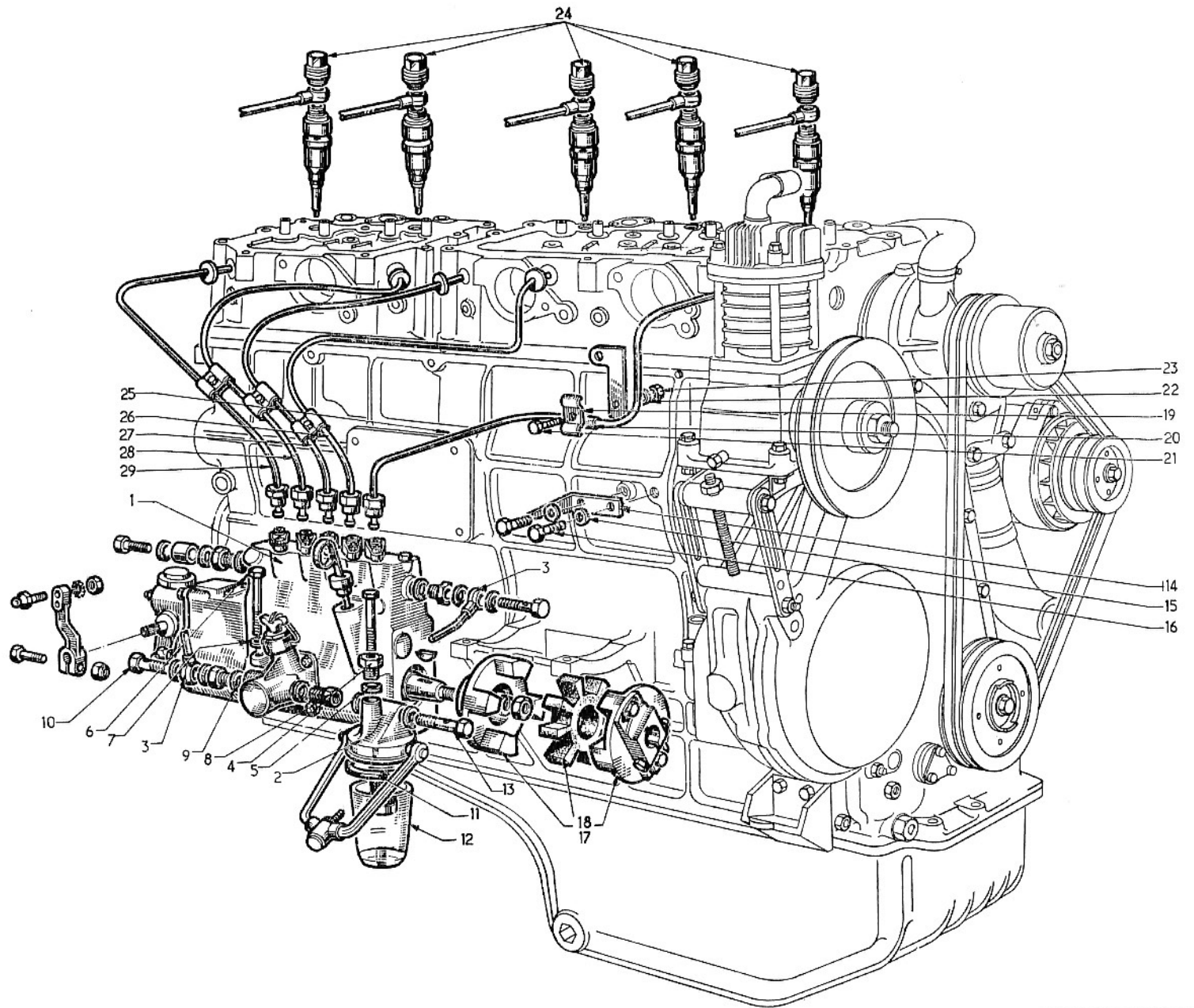
00	252	01	16
1	2	3	4



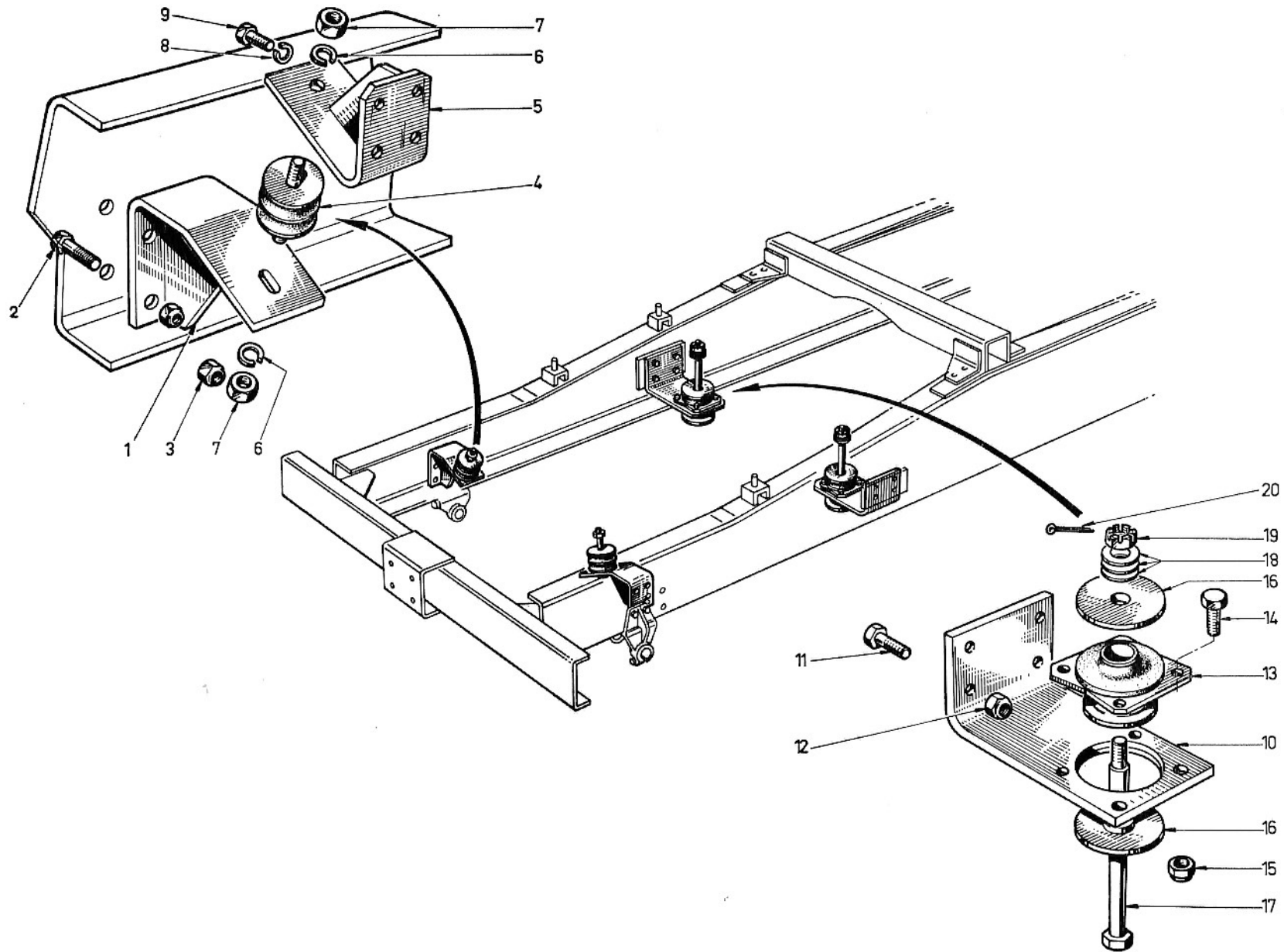
00	252	01	17
1	2	3	4







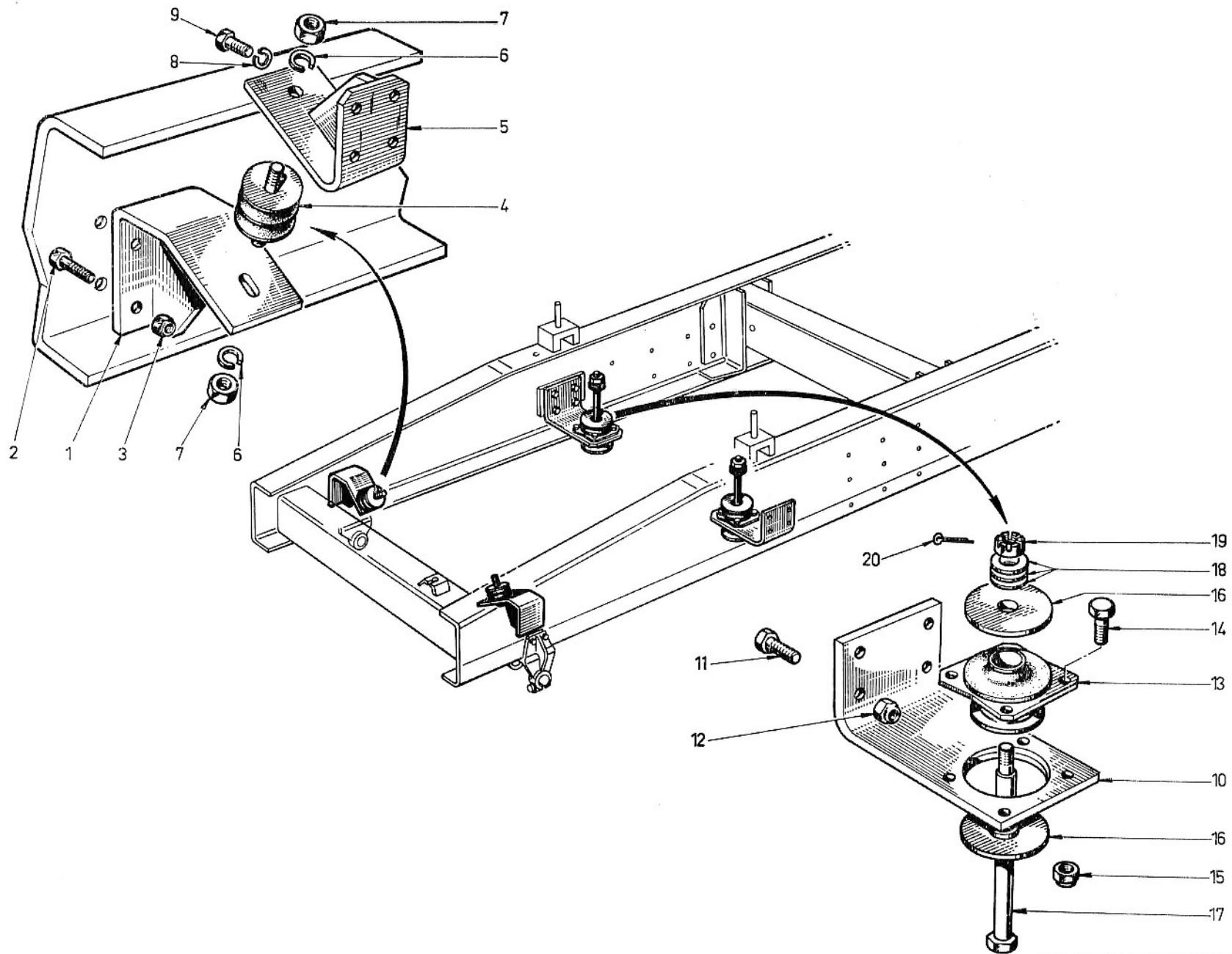
00	252	01	18
1	2	3	4



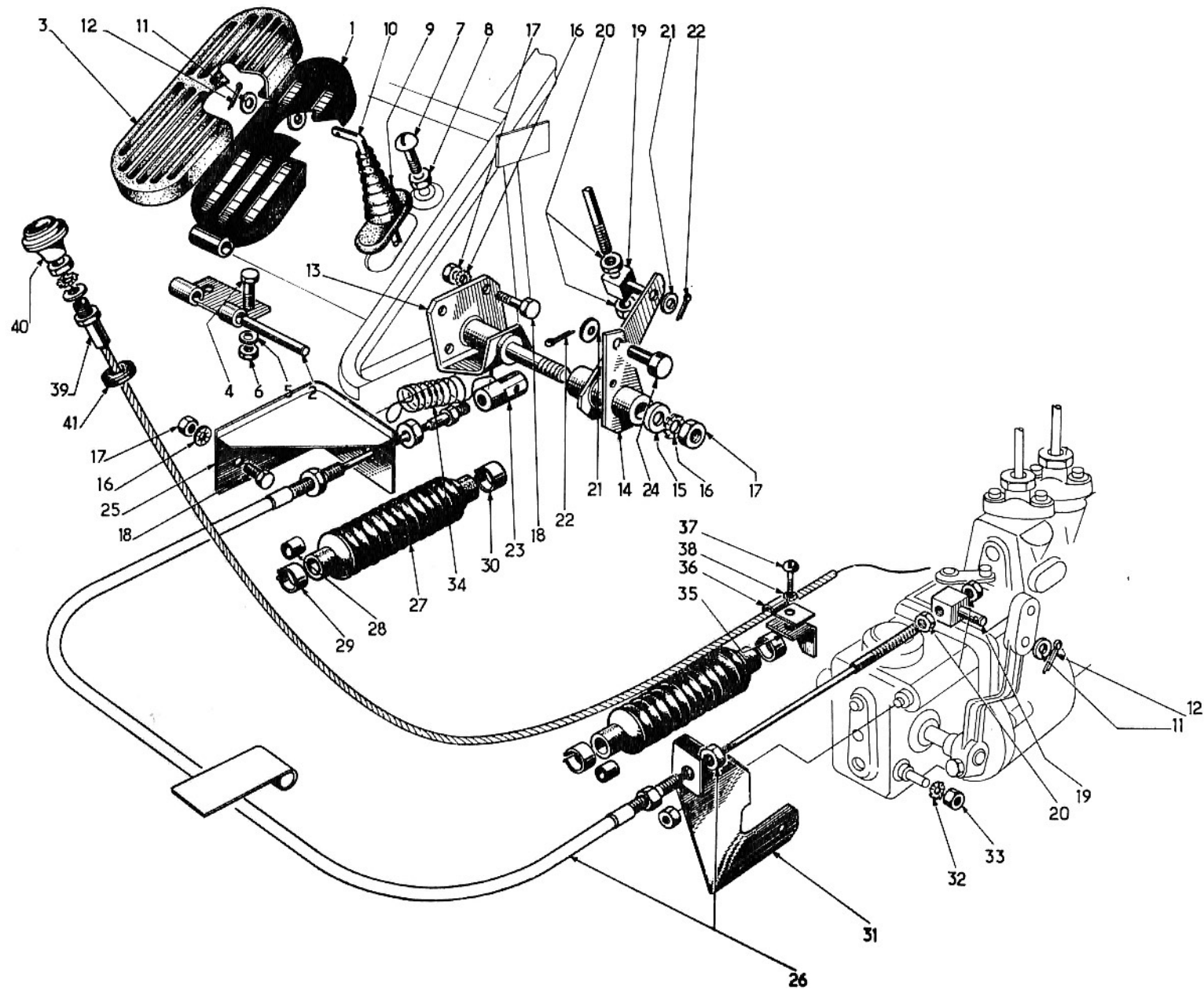
00	252	01	19
1	2	3	4







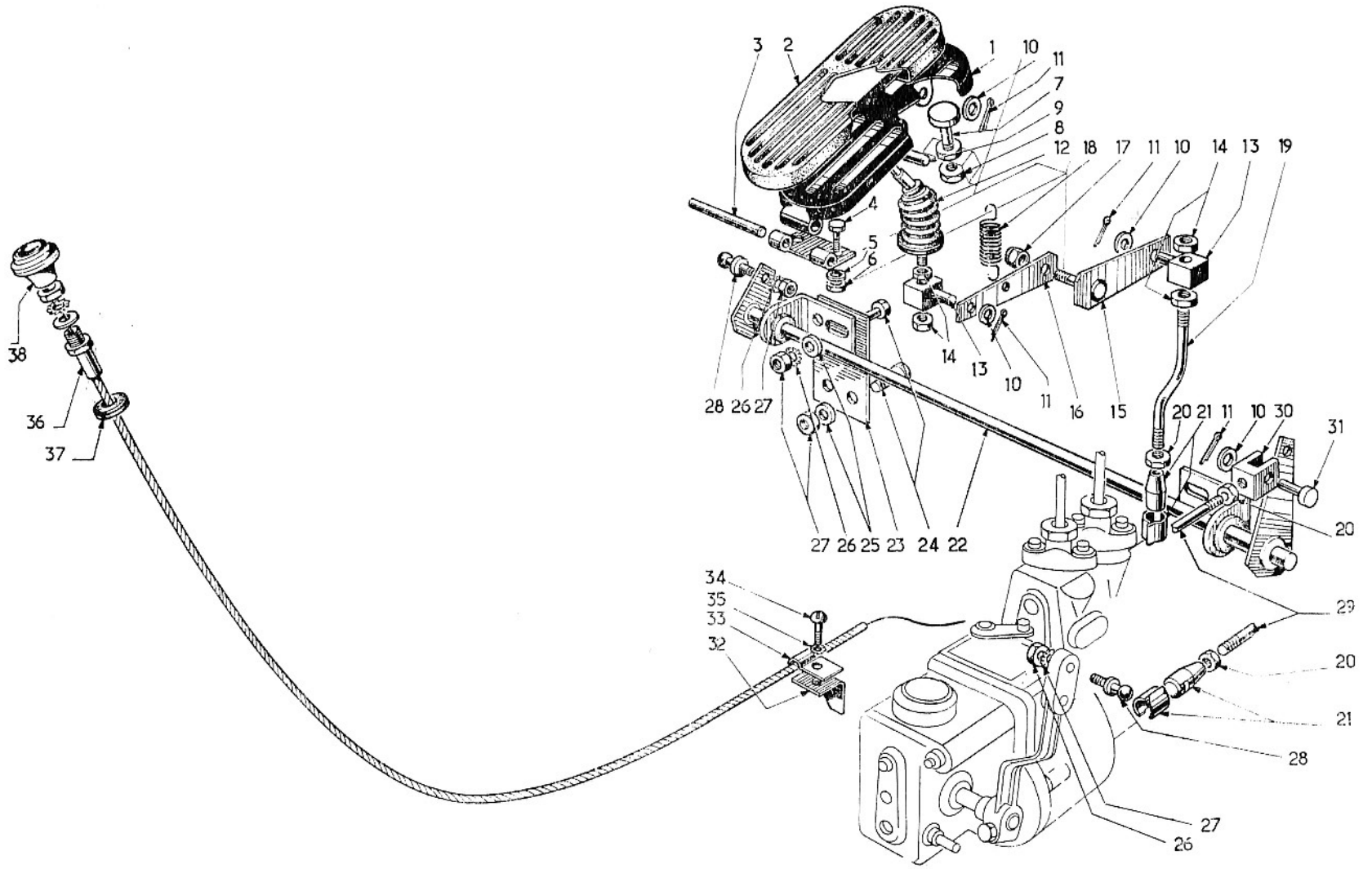
00	252	01	20
1	2	3	4



00	252	01	21
1	2	3	4







00	252	01	22
1	2	3	4